

H01 A Iniciativa

乾



TEXTOS GERAIS

NOME

乾 A INICIATIVA ¹

乾 *qiān* 005-10 W117D: o sol 日 elevando-se no horizonte — através do mato denso, o que faz crescer novas plantas e elevar vapores para o céu 乙. Significa: "Seco, secar; céu, firmamento (especialmente com nuvens); príncipe, governante, imperador; a direção Noroeste; forte, poderoso."

No manuscrito de Mawangdui este hexagrama tem o nome 鍵 *jiàn*: "Uma chave, chave de porta; cunha, passador, dobradiça, maçaneta, trava". Schaughnessy o chama "A CHAVE".

PALAVRAS-CHAVE

INICIATIVA: "Ação daquele que é o primeiro a propor e/ou a realizar qualquer coisa; traço de caráter que leva alguém a empreender alguma coisa ou tomar decisões por conta própria; disposição natural; ânimo pronto e enérgico para conceber e executar antes que outros". **Iniciar:** Abrir, começar, empreender, encetar, entabular, entrar, estrear, inaugurar, introduzir, principiar. Cf. **Criativo:** "Provido de criatividade; que se distingue pela aptidão intelectual para criar (diz-se de indivíduo); criador, inovador; que se caracteriza pelo caráter inovador; original". **Criar:** "Conceber, tirar aparentemente do nada, dar existência a; formar, gerar, dar origem a; imaginar, inventar, produzir (algo ger. original, novo); inventar, elaborar (alguma coisa, ger. de cunho científico, utilitário); fundar (alguma coisa); instituir, estabelecer; adquirir (algo) que anteriormente não se possuía, passar a ter (alguma coisa) como resultado de esforço próprio ou por puro acaso; causar, originar; nascer, originar-se".

OUTROS NOMES

* JAVARY	Firmeza Impulso criativo do céu. A ativação. Qualidade de firme. Solidez, estabilidade, fixidez. Persistência, constância. Resolução, decisão, determinação. Impassibilidade, imperturbabilidade. Força, rijeza, vigor.
* RICCI	O impulso, o dinamismo fundamental, o poder ativo de transformação, considerado como um atributo do Céu.
* ZAFRA	Movendo-nos no tempo
* JAVARY	O impulso criativo
* HUANG	Iniciando
* WING	O Poder Criativo (O Criativo)
* REIFLER	Yang
* DAMIAN-KNIGHT	O Criativo
* SHCHUTSKII	Criação

¹ O nome mais comum deste hexagrama, "Criativo", tem a conotação de criação ex-nihilo, ou seja, criar algo da nada. A cultura chinesa considerava que "nada se cria, tudo se transforma", donde o novo origina-se por transformação e mutação do já existente. Não podemos, então, estabelecer uma origem determinada a partir da qual as coisas teriam sido "criadas". A iniciativa, por outro lado, é a que dispara o processo de transformação ou de mudança.

* LOISI	O Criativo, o céu, brindar-se
* GALL	A criatividade
* BLOFELD	O princípio criador
* SIU	Criatividade
* LEGGE	Criativo
* DAMIAN-KNIGHT	O (talento) criativo
* CHIH-HSU	Céu
* WILHELM	O Criativo

JULGAMENTO

qián yuán hēng lì zhēn
 乾：元，亨，利，貞。

A INICIATIVA é primordial e influente, é conveniente insistir.

PALAVRAS-CHAVE

PRIMORDIAL: Básico, cardinal, essencial, fundamental, precípuo, primeiro, substancial.

INFLUIR: Aconselhar, animar, assoprar, encaminhar, estimular, iluminar, imbuir, imprimir, inculcar, induzir, infundir, insinuar, instigar, instilar, insuflar, levar, originar, persuadir, soprar, sugerir, suggestionar.

CONVENIENTE: Acertado, adaptado, adequado, apropriado, apto, bom, cabível, capaz, cômodo, competente, congruente, devido, eficaz, eficiente, exato, idôneo, justo, oportuno, preciso, prestativo, propício, próprio, proveitoso, usado, útil, válido, vantajoso.

INSISTIR: Repetir, ecoar, espelhar, inculcar, iterar, recomeçar, redizer, refazer, reincidir, reiterar, renovar, repisar, reproduzir. **Teimar:** Aferrar-se, afincar, agarrar-se, birrar, emperrar-se, fincar-se, martelar, obstinar-se, perseverar, persistir, porfiar, recalçar, reincidir, resistir, turrar.

EXPLICAÇÃO DO JULGAMENTO

dà zài qián yuán wàn wù zī shǐ nǎi tǒng tiān 。
 大哉乾元，萬物資始，乃統天。
 yún háng yǔ shī pǐn wù liú xíng 。
 云行雨施，品物流形。
 dà míng shǐ zhōng liù wèi shí chéng shí chéng liù lóng yǐ yù tiān 。
 大明始終，六位時成，時乘六龍以御天。
 qián dào biàn huà gè zhèng xìng mìng bǎo hé dà hé nǎi lì zhēn 。
 乾道變化，各正性命，保合大和，乃利貞。
 shǒu chū shù wù wàn guó xián níng 。
 首出庶物，萬國咸寧。

A iniciativa primordial é grande, não é mesmo? É o começo fértil das miríades de processos, certamente é o fio [da ação] do Céu.²

² A palavra 物 *wu*, que normalmente é traduzida como “coisa”, pode se aplicar também a seres vivos, inclusive humanos. Assim, seu sentido é mais próximo a “fenômeno” (aquilo que nos aparece) ou a “processo” (sucessão de estados ou mudanças) (vide a seção de Palavras Importantes) // 哉 *zāi*: “Pergunta retórica: não é assim?; partícula que dá força ao predicado que segue”. // 資 *zī*: “Riqueza, capital; usar, ser dependente”. // 始 *shǐ*: “Começo, início”. // 乃 *nǎi*: “Então, assim, portanto; certamente, realmente, de fato”. // 統 *tǒng*: “O extremo de um casulo do bicho da seda com o qual se enrola a seda; continuidade; uma linha; governar, controlar”.

*[Faz] as nuvens agir, a chuva acontecer e os diferentes processos proliferarem suas formas.*³

*Começando e terminando com muita clareza, as seis posições completam o momento, quando são cavalgadas como seis dragões para navegar no Céu.*⁴

*O dao da iniciativa transforma [e provoca] mudanças, corrigindo, em cada caso, nossa natureza e nosso quinhão, cuidando de combiná-los numa grande harmonia, por isso é conveniente insistir.*⁵

*Manifesta-se no começo de todos os processos e as miríades de países se completam em paz.*⁶

O Yi Jing se coloca como um modelo que descreve o funcionamento de todos os processos, e cujas seis linhas permitem avaliar uma situação na sua totalidade.

Vemos também que o Yi Jing não estabelece limite algum para a ação da iniciativa. Ela pode mudar tanto nossa natureza, ou seja, aquilo com que nascemos, quanto nosso quinhão, aquilo com que interagimos. Ela pode agir tanto naquilo tão pequeno como as sementes que originam todos os fenômenos quanto em processos tão grandes e complexos como países.

Wen Yan A1, A2, A3

wén yán yuē : 「 yuán zhě , shàn zhī cháng yě , hēng zhě , jiā zhī huì yě , lì zhě , yì zhī hé yě , zhēn zhě , shì zhī gàn yě .

jūn zǐ tǐ rén , zú yǐ cháng rén ; jiā huì , zú yǐ hé lǐ ; lì wù , zú yǐ hé yì ; zhēn gù , zú yǐ gàn shì .

jūn zǐ xíng cǐ sì zhě , gù yuē : qián : yuán hēng lì zhēn . 」

O Wen Yan diz: “Aquele que é primordial estende o bem; quem é influente une o agradável; quem é conveniente harmoniza o justo; quem é insistente endireita os assuntos!”⁷

³ 施 shī: “Conduta, levar a cabo; dar, atuar, fazer”. // 品 pīn: “Categoria, classe, tipo, grupo”. // 流 liú: “Fluir, circular, espalhar”. // 形 xíng: “Forma, aparência”.

⁴ 成 chéng: “Completar, fazer, aperfeiçoar; o todo”. // 乘 chéng: “Fazer uso de; ascender, cavalgar”. // 御 yù: “Conduzir uma carruagem; manejar, manipular”.

⁵ 變 biàn: “Mudar, transformar, virar algo diferente”. // 化 huà: “Mudar, renovar, transição”. // 各 gè: “Cada um, em cada caso”. // 正 zhèng: “Correto, corrigir, retificar”. // 性 xìng: “Essência, natureza, aquilo com que uma pessoa ou coisa nasce, inato”. // 性命 xìngmìng: “A vida dos seres conscientes, a natureza das coisas que possuem vida, essência e vida”. // 保 bǎo: “Proteger, alimentar, cuidar”. // 合 hé: “Unir ou combinar duas coisas”.

⁶ 首 shǒu: “Cabeça; começo, primeiro; líder, chefe”. // 出 chū: “Ir, sair, partir; aparecer, manifestar”. // 庶 shù: “Muitos, todos, multidão”. // 寧 níng: “Pacífico, tranquilo”.

⁷ 善 shàn: “Bom, virtuoso; bondade, virtude; capacitado em, hábil em, competente; aperfeiçoar”. // 長 zhǎng: “Longo (espaço ou tempo), oposto de curto ou breve”. // 嘉 jiā: “Bom, excelente, belo, prazenteiro; gostar, amar, respeitar, curtir, apreciar”. // 會 huì: “Combinar, unir, agrupar pessoas; reunião, assembleia; união, combinação, fusão”. // 義 yì: “Justo, correto, verdadeiro”. // 和 hè: “Harmonizar com, adaptar a, sintonizar com”. // 事 shì: “Assunto, servir a um superior, atividade, negócio”. // 干 gān: “Procurar, desejar; participar; preocupar-se com, envolver-se com; poste (em H18, ENDIREITANDO O DETERIORADO)”.

“A pessoa sábia encarna a benevolência, por isso a estende aos homens; une o agradável, por isso integra os ritos; é conveniente para os processos, por isso os harmoniza com justiça; insiste com resolução, por isso endireita os assuntos.”⁸
“Aquele que é sábio age com essas quatro virtudes, por isso se diz: A Iniciativa é primordial e influente, é conveniente insistir.”⁹

Wen Yan D1 até D6

qián yuán zhě shǐ ér hēng zhě yě lì zhēn zhě xìng qíng yě
 乾元者，始而亨者也。利貞者，性情也。
 qián shǐ néng yǐ měi lì lì tiān xià bú yán suǒ lì dà yī zài dà zāi qián hū gōng jiàn
 乾始能以美利利天下，不言所利。大矣哉！大哉乾乎？剛健
 zhōng zhèng chún cuì jīng yě
 中正，純粹精也。
 liù yáo fā huī páng tōng qíng yě shí chéng liù lóng yǐ yù tiān yě yún xíng yǔ shī tiān
 六爻發揮，旁通情也。時乘六龍，以御天也。云行雨施，天
 xià píng yě
 下平也。

A Iniciativa primordial é aquilo que inicia e influencia! É conveniente insistir nela [porque estabelece] as essências e tendências inatas [dos processos]! A Iniciativa começa sendo capaz de usar sua louvável conveniência para ser apropriada a tudo embaixo do céu. Não dizemos [dela apenas] que é conveniente, ela é grande! E por que a Iniciativa é grande? Porque ela é firme, forte, equilibrada e correta, ela tem uma pureza não adulterada e é seminal!¹⁰ As seis linhas manifestam e expressam, penetrando-as por todos os lados, as tendências inatas. No momento certo são cavalgadas como seis dragões para navegar no céu. [Então] as nuvens agirão, a chuva acontecerá e tudo embaixo do céu se regulará!¹¹

IMAGEM

tiān háng jiàn jūn zǐ yǐ zì qiáng bú xī
 天行健，君子以自強不息。

A ação do Céu é vigorosa. Assim, a pessoa sábia se fortalece a si mesma sem parar.¹²

Assim como o Céu é o que é porque se origina a si mesmo, o sábio deve extrair forças de sua própria estrutura interior, equilibrada e sintonizada com as forças que emanam do Céu.

⁸ 體 tǐ: “Corpo físico; substância ou essência de algo; forma”. // 合 hé: “Unir ou combinar duas coisas para forma uma”. // 固 gù: “Forte, seguro, estável, duro, firma, resoluto”.

⁹ 此 cǐ: “Este, isto”.

¹⁰ 哉 zāi: “Partícula de admiração, dúvida, espanto”. // 能 néng: “Capaz de, talento”. // 美 měi: “Beleza, graça; belo, bom, louvável, doce, virtuoso, perfeito, hábil”. // 純 chún: “Puro, de uma cor”. // 粹 cuì: “Puro, não adulterado, essencial, de boa qualidade”. // 精 jīng: “Polir, refinar, purificar; essência, vitalidade, sêmen”.

¹¹ 發 fā: “Aparecer, florir, fazer nascer, revelar o que estava oculto, manifestar”. // 揮 huī: “Ativar, expressar, sinalizar, indicar, apontar”. // 旁 páng: “Estender, espalhar, difundir, penetrar, permear; lado”. // 平 píng: “Plano, nivelado, fácil, tranquilo, calmo; paz; controlar, regular”.

¹² 自 zì: “Si mesmo, pela própria iniciativa, automaticamente; seguir, vir”. // 彊 qiáng: “Forte, violento”. // 息 xī: “Ficar quieto, acalmar-se; parar, terminar”.

HEXAGRAMAS MISTURADOS

qián gōng , kūn róu 。
乾剛，坤柔。

*A Iniciativa é firme, a Conformidade é flexível.*¹³

A Iniciativa é decidida e reta, a Conformidade é adaptável e maleável.

DESCRIÇÃO DO MOMENTO

O Xi Ci A.XII.3, referindo-se aos dois primeiros hexagramas, diz:

qián kūn qí yì zhī yùn xié
乾坤其易之緼邪？
qián kūn chéng liè , ér yì lì hū qí zhōng yī
乾坤成列，而易立乎其中矣。

*Não são a Iniciativa e a Conformidade a trama das mudanças?*¹⁴
*A Iniciativa e a Conformidade se dividem perfeitamente e as mudanças se posicionam entre elas!*¹⁵

Os dois primeiros hexagramas possuem características que os diferenciam de todos os que os seguem. Esses últimos representam momentos diferentes do grande processo que constitui todo o real, chamado Dào, porque estão constituídos por uma combinação de traços yin e yang¹⁶. Os dois primeiros, por apresentarem somente um tipo de traço, não representam momentos concretos do processo, mas as *capacidades* dos princípios de iniciativa e aceitação que regulam o processo com um todo¹⁷.

Continuando a comparação entre os dois primeiros hexagramas, o Xi Ci A.I.4 até 8 diz:

qián dào chéng nán , kūn dào chéng nǚ
乾道成男，坤道成女。
qián zhī dà shǐ , kūn zuò chéng wù
乾知大始，坤作成物。
qián yì yì zhī , kūn yì jiǎn néng
乾以易知，坤以簡能。
yì zé yì zhī , jiǎn zé yì cóng
易則易知，簡則易從。

¹³ 剛 gāng: “Firme”. // 柔 róu: “Flexível”.

¹⁴ 緼 yùn: “Estopa, roupa grosseira; muito”. // 邪 xié: “Erro, afastar-se do caminho correto; partícula final interrogativa ou de dúvida”.

¹⁵ 成 chéng: “Completar, aperfeiçoar”. // 列 liè: “Dividir, distribuir-se em um grupo; ficar em linha, em ordem”.

¹⁶ Na realidade o texto mais antigo do Yi Jing só fala de traços “rígidos ou luminosos” e “flexíveis ou obscuros”. Só mais tarde estes traços passaram a ser chamados de yang e yin, respectivamente. A primeira referência é no próprio Xi Ci (A.V.1) que diz: “Um yin, um yang, eis o Dào” (vide H02).

¹⁷ Por esta razão, os nomes dos 62 hexagramas seguintes recebem, nesta tradução, uma forma verbal, como gerúndio ou particípio passado, indicando tratar-se de uma ação, de algo que acontece. Os nomes dos dois primeiros hexagramas, pelo contrário, são dados na forma de substantivos que apontam a suas capacidades principais.

yì zhī zé yǒu qīn yì cóng zé yǒu gōng
 易知則有親，易從則有功。
 yǒu qīn zé kě jiǔ yǒu gōng zé kě dà
 有親則可久，有功則可大。
 kě jiǔ zé xiàn rén zhī dé kě dà zé xiàn rén zhī yè
 可久則賢人之德，可大則賢人之業。
 yì jiǎn ér tiān xià zhī lǐ dé yì tiān xià zhī lǐ dé ér chéng wèi hū qí zhōng yī
 易簡，而天下之理得矣；天下之理得，而成位乎其中矣。

*A Iniciativa aprimora o masculino; a Conformidade aprimora o feminino;
 a Iniciativa permite conhecer os grandes começos; a Conformidade faz completar os fenômenos;
 a Iniciativa usa o fácil para conhecer; a Conformidade usa o simples para se desempenhar;
 o fácil geralmente é fácil de conhecer; o simples geralmente é fácil de seguir;
 fácil de conhecer, geralmente fica próximo; simples de seguir, geralmente é efetivo;
 ficando próximo, geralmente pode perdurar; sendo efetivo, geralmente pode ser grande;
 poder perdurar é o potencial do sábio; poder ser grande é a ação do sábio.
 Fácil e simples, assim se captam os princípios de todas as coisas; captando os princípios de todas as coisas [é possível] posicionar-se perfeitamente no meio delas!*¹⁸

Nos textos citados do Xi Ci vemos descrita tanto a singularidade dos dois primeiros hexagramas quanto sua forma de ação e a própria estrutura interna do livro (que nada mais é do que um modelo da realidade), com seus outros 62 hexagramas se posicionando como pontos intermediários da inter-relação entre a iniciativa e a aceitação.

A Iniciativa inicia as coisas e a Conformidade as completa; a primeira dispara um processo e a segunda lhe dá sua forma final. A Iniciativa utiliza o fácil, ou seja, age sem esforço, já que sua ação está sendo aplicada nos primórdios de um novo processo e a energia necessária para influir nele é muito pequena, considerando seu estágio ainda seminal. A Conformidade, pelo seu lado, utiliza o simples, ou seja, concentra suas energias, sem alardes, sobre poucos elementos do processo. A facilidade de ser entendido e de ser seguido faz que o padrão deste mecanismo de ação se espalhe por todas as coisas do mundo real¹⁹. Os outros hexagramas do livro representam estágios intermediários nos quais este jogo entre o fácil e o simples pode dar lugar a estruturas momentaneamente identificáveis, assim como uma foto de alta velocidade parece congelar os movimentos de um atleta. Assim, todos os fenômenos em geral, e os humanos em particular, são, sem exceção, momentos intermediários entre uma iniciativa qualquer e a aceitação dos resultados obtidos (vide discussão sobre o yin e yang no Glossário).

Os textos e comentários do H01 interligam o símbolo do dragão, que na China representou sempre a dignidade e a sabedoria, com os atributos do homem sábio e probo, para

¹⁸ 作 zuò: “Fazer, criar; ativar; criar literatura ou música; surgir, aparecer”. // 簡 jiǎn: “Brevidade, simplicidade”. // 能 néng: “Ser capaz de, poder; talento, habilidade, capacidade”. // 親 qīn: “Sentimento de intimidade; próximo; fazer ou experimentar pessoalmente”. // 功 gōng: “Ações meritórias; habilidade, efetividade, eficácia; efeito”. // 業 yè: “Trabalho, estudo, esforço; ocupação; karma: ação e o resultado da ação”. // 理 lǐ: “Linhas no jade; princípio universal; no Budismo: o vazio contido em, e que contém a, todos os fenômenos individuais” (vide Glossário).

¹⁹ Marcelo Gleiser (Folha de S.Paulo, Caderno Mais, p.18, 22/12/2002) diz, referindo-se aos momentos iniciais após o Big Bang que iniciou tudo o que há no Universo: “Existia um cabo-de-guerra: de um lado, as partículas querendo se agregar e, do outro, a radiação de alta temperatura (ou energia) bagunçando tudo. Fala-se de uma espécie de sopa cósmica, cuja receita vai mudando com a temperatura: à medida que o Universo se expande, a temperatura da radiação (e, conseqüentemente, a energia) vai caindo, permitindo a formação das primeiras estruturas”. Noutras palavras e noutra cultura: a energia do yang iniciando e a energia do yin formando.

representar assim as diversas etapas pelas quais um, e todo, processo se desenvolve. Este hexagrama desvela, como fala a Explicação, as tendências inatas de todo o manifesto... e de cada uma das miríades de coisas que o compõem.

A Iniciativa e sua forma de agir estão perfeitamente representadas pelas seis linhas deste hexagrama, que apontam com precisão às diversas fases do processo constitutivo do real. Wang Bi explica isso ao dizer (Lynn, pág.129): “*Caso tiver que permanecer em repouso, cavalgue um dragão oculto; caso tiver que avançar, cavalgue um dragão voando*”, ou seja, seguir as recomendações da 1ª e 5ª linhas, respectivamente.

As quatro palavras do Julgamento deste hexagrama, que se remontam à camada mais antiga do texto do Yi Jing, foram reinterpretadas pelos pensadores neoconfucianos (movimento do Confucionismo que integrou elementos taoistas e budistas a partir da dinastia Sung, séc. X D.C.). Com eles, essas quatro palavras acabaram fundamentando uma teoria que recebeu o nome de **Teoria das Quatro Qualidades**. Ela apresenta uma visão cosmológica sobre a forma em que todas as coisas vão gerando umas às outras, num processo constante e contínuo chamado Dào. A riqueza desses conceitos permite, inclusive, reflexões comparativas com conceitos da filosofia ocidental contemporânea, iluminando-se assim uns aos outros, conforme vemos na TERCEIRA PARTE “O Glossário”.

Na Explicação do Julgamento vemos enfatizado o papel originário da Iniciativa. Dela se originam miríades de coisas, desde as mais simples até países completos, passando pelos próprios fenômenos naturais.

Muito importante é a referência nessa Explicação sobre a Iniciativa (que representa a todas as iniciativas) corrigir tanto a natureza inata das coisas quanto seu quinhão (ou mandato do Céu ou destino). Vemos assim que nada é constante e tudo, absolutamente tudo, está sujeito a mudanças e transformações originadas por diversas iniciativas. Perante elas resulta conveniente insistir, ainda naquilo que possa nos parecer problemático, porque representam mudanças para melhor, por serem orientadas naturalmente para restabelecer uma harmonia entre cada processo e seu entorno.

Os hexagramas nuclear e antagônico são o próprio H01, confirmando a singularidade da Iniciativa, já que sua energia se origina em si mesma, sem que exista uma visão alternativa para sua função.

O hexagrama oposto é H02, A CONFORMIDADE, destacando os dois como representando polos opostos da realidade.

As linhas vão serpenteando ao longo do hexagrama, lembrando os movimentos sinuosos de um dragão e se dividem em três áreas de ação bem definidas: as duas primeiras representam a Terra (o homem abaixo da água e sobre os campos), as duas seguintes, o especificamente humano (o homem agindo, mas correndo perigos e duvidando) e, finalmente, as duas últimas representando o Céu (o grande sábio que encarna o Céu e o homem que excede suas capacidades).

Este hexagrama é puro yang, por isso a divisão das posições em yin ou yang é muito menos importante do que as progressões dentro de cada trigramma e as relações de ressonância entre as linhas: a 1ª e a 4ª estão embaixo (da água ou nas profundezas), a 2ª e a 5ª se manifestam abertamente e a 3ª e a 6ª se excedem em maior ou menor medida.

- H016 O sábio, pouco sabiamente, se excede na sua ação. A Iniciativa não pode ser cega e incondicionada.
- H015 O sábio se manifesta em toda sua capacidade. A Iniciativa pode ser exercida sem limites.
- H014 O sábio se enfrenta a perigos e duvida entre agir ou não. A Iniciativa deve ser avaliada em função da relação entre os meios e os objetivos.
- H013 O sábio deve agir com muito cuidado para não errar. A Iniciativa tem limitações que devem ser observadas.
- H012 O sábio se destaca, mas deve se limitar a agir no seu entorno. A Iniciativa pode ser aplicada, mas só em assuntos próximos.
- H011 O sábio não consegue agir porque as circunstâncias o dificultam. Às vezes é necessário esconder a capacidade de iniciativa.

LINHAS

H011 => H441 ACOLHENDO O INESPERADO

a) 潛龍，勿用。

Dragão submerso não é eficiente. ²⁰

b) 潛龍勿用，陽在下也。

Dragão submerso não é eficiente porque o yang fica embaixo! ²¹

Wen Yan A.4

初九曰：「潛龍勿用。」何謂也？

子曰：「龍德而隱者也。不易乎世，不成乎名；遯世而無悶，不見是而無悶；樂則行之，憂則違之；確乎其不可拔，潛龍也。」

Nove no começo diz: “Dragão submerso”. Que quer dizer?

O Mestre diz: “Representa alguém com o potencial do dragão, mas que fica encoberto. Não muda em função do mundo e não [procura] completar sua fama. Retira-se do mundo sem angustiar-se e se não for reconhecido não se deprime. Alegre, ele age; triste, se retira. Verdadeiramente, como poderia ser puxado um dragão submerso?!” ²²

Wen Yan B.1

潛龍勿用，下也。

Dragão submerso não é eficiente porque está embaixo!

Wen Yan C.1

潛龍勿用，陽氣潛藏。

²⁰ 潛 *qián*: “Esconder-se; esconder-se sob a água; submerso”. // 用 *yòng*: “Eficaz, útil”.

²¹ 陽 *yang*: “O princípio yang; o lado sul de uma montanha (por extensão: luminoso)”. Por se tratar do texto da Pequena Imagem, bem posterior ao texto original, traduzimos como princípio yang e não como luminoso.

²² 隱 *yīn*: “Escondido, encoberto, misterioso, secreto”. // 乎 *hū*: “Partícula comparativa; em, na, de, em relação a”. // 世 *shì*: “Mundo, mundano; geração, época”. // 成 *chéng*: “Completar, aperfeiçoar”. // 遯 *dùn*: “Retirar-se”. // 悶 *mèn*: “Angustiar-se, preocupar-se, deprimir-se; obscuro”. // 樂 *yuè*: “Agradável, prazenteiro, satisfeito”. // 則 *zé*: “Regra, lei; portanto, nesse caso, assim, então”. // 憂 *yōu*: “Lamento, tristeza”. // 拔 *bá*: “Remover, puxar, extrair, desenraizar; deixar, omitir”.

Dragão submerso não é eficiente porque a energia yang está escondida e guardada! ²³

Wen Yan D.7

jūn zǐ yǐ chéng dé wéi háng , rì kě jiàn zhī háng yě 。 qián zhī wéi yán yě , yīn ér wèi jiàn ,
 háng ér wèi chéng , shì yǐ jūn zǐ fú yòng yě 。
 君子以成德為行，日可見之行也。潛之為言也，隱而未見，
 行而未成，是以君子弗用也。

A pessoa sábia usa seu potencial e o transforma em ação; diariamente podemos enxergar sua ação. Mas, “submerso” quer dizer: encoberto e ainda não visível, agindo e ainda não perfeito; é por isso que a pessoa sábia não é eficiente.

Esta linha, no começo do hexagrama e em ressonância com a indecisa 4ª, está em desencontro com suas circunstâncias, pelo que deve se manter oculta. Isso não significa que não tenha capacidades intrínsecas, já que ela é, efetivamente, um dragão. Ela até que esbarra na tentação (H44) de receber o reconhecimento do mundo, mas é testemunha das dúvidas da 4ª linha e percebe estar “travada por um freio de metal” (H441), o que diminui a eficiência da sua ação. Por tudo isso, ela age quando possível e se retira quando necessário, sem sentir-se inferiorizada por a situação não atender suas expectativas.

H012 => H132 INTEGRANDO PESSOAS COM SUAVIDADE

jiàn lóng zài tián , lì jiàn dà rén 。
 a) 見龍再田，利見大人。

Vê-se o dragão de novo no campo, é conveniente ver o grande homem. ²⁴

jiàn lóng zài tián , dé shī pǔ yě 。
 b) 見龍再田，德施普也。

Vê-se o dragão de novo no campo e seu potencial se expande universalmente!

²⁵

Wen Yan A.5

jiǔ èr yuē : 「 jiàn lóng zài tián , lì jiàn dà rén 。 」 hé wèi yě ?
 zǐ yuē : 「 lóng dé ér zhèng zhōng zhě yě 。 yōng yán zhī xìn , yōng háng zhī jìn , xián xié cún
 qí chéng , shàn shì ér bù fá , dé bó ér huà 。 yì yuē : 「 jiàn lóng zài tián , lì jiàn dà
 rén 。 」 jūn dé yě 。
 九二曰：「見龍在田，利見大人。」何謂也？
 子曰：「龍德而正中者也。庸言之信，庸行之謹，閑邪存
 其誠，善世而不伐，德博而化。易曰：「見龍在田，利見大
 人。」君德也。」

Nove na segunda diz: “Vê-se o dragão de novo no campo, é conveniente ver o grande homem”. Que quer dizer?

²³ 氣 qì: “Ar, alento, energia vital”. // 藏 cáng: “Coberto, escondido; guardar, manter, acumular”.

²⁴ 再 zài: “Dois, duas; segunda vez; de novo, repetido”.

²⁵ 施 shī: “Conduzir; administrar, agir, fazer; estender até”. // 普 pǔ: “Largamente, geralmente, universalmente”.

O Mestre diz: “Representa alguém com o potencial do dragão, correto e equilibrado! Suas palavras são sinceras, suas ações cuidadosas; protege-se contra o incorreto e mantém sua integridade; aperfeiçoa o mundo e não se vangloria; seu potencial é vasto e capaz de transformar”.

O Yi Jing diz: “Vê-se o dragão de novo no campo, é conveniente ver o grande homem.” É o potencial de um soberano!²⁶

Wen Yan B.2

jiàn lóng zài tián , shí shě yě 。
見龍在田，時舍也。

Vê-se o dragão de novo no campo, é o momento de permanecer nele!²⁷

Wen Yan C.2

jiàn lóng zài tián , tiān xià wén míng 。
見龍在田，天下文明。

Vê-se o dragão de novo no campo e tudo embaixo do céu se refina e ilumina.

Wen Yan D.8

jūn zǐ xué yǐ jù zhī , wèn yǐ biàn zhī , kuān yǐ jū zhī , rén yǐ háng zhī 。 yì yuē :
君子學以聚之，問以辯之，寬以居之，仁以行之。易曰：
「見龍在田，利見大人。」君德也。

A pessoa sábia estuda para acumular [conhecimento] e questiona para argumentar; é generosa quando se fixa e benevolente quando age.

O Yi Jing diz: “Vê-se o dragão de novo no campo, é conveniente ver o grande homem.” É o potencial de um soberano.²⁸

Linha central do trigramma inferior, em ressonância com a poderosa 5ª linha. Aqui o dragão se manifesta abertamente no campo, mas, como ainda não voa, deve se limitar a permanecer nele. Sua área de ação é o concreto e o imediato, por isso deve dedicar-se a unir as pessoas do seu entorno (H13). Esta ação deve ser benevolente e igual para todos já que esta linha deve evitar a atitude bairrista de “unir pessoas no seu templo ancestral” (H132), formando núcleos isolados e sectários.

²⁶ 庸 yōng: “Usar, executar, empregar; ordinário, comum”. // 信 shìn: “Verdadeiro, honesto, real; confiança, sinceridade”. // 謹 jǐn: “Discreto, cuidadoso, estrito”. // 閑 xián: “Proteger, barreira; obstaculizar, interceptar”. // 邪 xié: “Afastar-se do caminho reto; errado, incorreto”. // 存 cún: “Saber, ser consciente de; existir, permanecer; manter, preservar”. // 誠 chéng: “Verdadeiro, sincero; simples, confiável”. // 善 shàn: “Bom, virtuoso; aperfeiçoar”. // 伐 fá: “Golpear, atacar, guerrear, matar; vangloriar, jactância”. // 博 bó: “Extenso, amplo; ser aclamado”.

²⁷ 舍 shè: “Casa, cabana; residir, alojar estar, ficar; parar”.

²⁸ 學 xué: “Estudar, aprender”. // 聚 jù: “Juntar, acumular, agregar; grupo, assembleia”. // 問 wèn: “Perguntar, questionar”. // 辯 biàn: “Esclarecer em palavras; argumentar, discutir, explicar”. // 寬 kuān: “Generoso, liberal, gentil, sensível à situação do outro”. // 居 jū: “Estar, se estabelecer, se fixar; ocupação; repousar”. // 仁 rén: “Humano, amável, considerado; altruísta; bondade, benevolência”.

H013 => H103 ANDANDO COM CUIDADO

a) 君子終日乾乾，夕惕若，厲無咎。

A pessoa sábia mantém uma forte iniciativa até o fim do dia, mas à noite parece alarmada; sendo prudente não erra. ²⁹

b) 終日乾乾，反復道也。

Mantém uma forte iniciativa até o fim do dia, retornando novamente ao seu curso! ³⁰

Wen Yan A.6

九三曰：「君子終日乾乾，夕惕若，厲無咎。」何謂也？
 子曰：「君子進德修業，忠信，所以進德也。修辭立其誠，所以居業也。知至至之，可與言幾也。知終終之，可與存義也。是故，居上位而不驕，在下位而不憂。故乾乾，因其時而惕，雖危而無咎矣。」

Nove na terceira diz: “A pessoa sábia mantém uma forte iniciativa até o fim do dia, mas à noite parece alarmada; sendo prudente não erra.” Que quer dizer? O Mestre diz: “A pessoa sábia aperfeiçoa seu potencial desenvolvendo suas atividades. É leal e sincera, por isso aperfeiçoa seu potencial, desenvolve seu discurso firmado na sua confiabilidade, por isso se fixa nas suas atividades. Conhecendo os extremos os alcança, podendo então falar daquilo que é pequeno, conhecendo os fins os completa, podendo então manter a justiça. Por isso ocupa uma posição superior sem ser arrogante ou fica numa posição inferior sem se lamentar. Sua forte iniciativa depende do momento e da sua diligência e, mesmo que apreensivo, certamente não erra!” ³¹

²⁹ 乾 乾 , o nome repetido do hexagrama, é traduzido de formas muito variadas: Lynn, “ativos esforços durante o dia todo”; Huang: “iniciando, iniciando, todo o dia”; Shaughnessy: “tão iniciativo o dia todo”; Legge: “ativo e vigilante todo o dia”. Nossa tradução está embasada no sentido de “forte” 乾, que o nome também tem. // 終 zhōng: “Acabar, chegar ao final; fim, final, morte”. // 夕 xī: “Noite, anoitecer”. // 惕 tì: “Respeito, temor, inquietude, prontidão; medo, alarme”. // 若 ruò: “Supondo, como se, parece que”. // 厲 lì: “Rigorosidade, prudência”.

³⁰ 反 fǎn: “Retornar, voltar; repetir”. // 復 fù: “De novo, voltar sobre seus passos”.

³¹ 進 jìn: “Continuar, avançar; melhorar, aprimorar, exceler”. // 修 xiū: “Cultivar, desenvolver, corrigir”. // 業 yè: “Trabalho, estudo, esforço; ocupação”. // 忠 zhōng: “Cumprir suas obrigações; leal confiável”. // 信 xìn: “Verdadeiro, honesto, sincero, confiável”. // 所 suǒ: “Indicador do passivo; aquele que”. // 所以 suǒyī: “Portanto, aquilo pelo qual algo é afetado; razão ou forma em que algo acontece”. // 辭 cí: “Palavra, expressão, frase, discurso; falar, dizer”. // 立 lì: “Ficar em pé; estabelecer-se em, firmar”. // 誠 chéng: “Verdade, sinceridade; simplicidade”. // 居 jū: “Estar, habitar, ocupar um lugar, ocupar-se”. // 至 zhì: “Alcançar, atingir, extremo, maior, máximo”. // 與 yǔ: “Em, presente; junto com; devido a; e, então, se”. // 言 yán: “Falar, dizer”. Existem duas versões do texto recebido, com ou sem 言, mas o sentido é o mesmo: quem conhece os extremos pode falar ou se ocupar das coisas pequenas entre eles. A palavra parece ser

Wen Yan B.3

zhōng rì qián qián , háng shì yě 。
終日乾乾，行事也。

Mantém uma forte iniciativa até o fim do dia, dando prosseguimento a suas ocupações!

Wen Yan C.3

zhōng rì qián qián , yǔ shí xié háng 。
終日乾乾，與時偕行。

Mantém uma forte iniciativa até o fim do dia, sua ação acompanha o momento!

32

Wen Yan D.9

jiǔ sān , zhòng gāng ér bù zhōng , shàng bù zài tiān , xià bù zài tián 。 gù qián qián , yīn qí
九三，重剛而不中，上不在天，下不在田。故乾乾，因其
shí ér tǐ , suī wēi wú jì yì 。
時而惕，雖危無咎矣。

O nove na terceira acumula firmeza e não é central, está acima, mas não no céu, embaixo, mas não no campo. Por isso sua forte iniciativa depende do momento e da sua diligência e, mesmo que apreensivo, certamente não erra!³³

Linha com muita energia por se encontrar no topo do trigramma inferior, em ressonância com a soberba 6ª. Ao perceber o resultado dos excessos da 6ª, ela se controla cuidando de não comportar-se de forma mirabolante, o que seria um grande erro. Por isso ela anda com cuidado no meio do perigo (H10), percebendo que é um “caolho que pode ver ou um aleijado que pode andar e que, se pisar na cauda do tigre, ele o morderá” (H103)³⁴. Sua energia, unida à sua posição difícil, faz do sujeito desta linha um “guerreiro transvestido de grande príncipe” (H103), e representa alguém que, ainda que probo, parece um dragão, mas não é.

efetivamente necessária, considerando que a estrutura do parágrafo onde se encontra é igual à do parágrafo seguinte. // 幾 jǐ: “Pequenino, sutil, recôndito; um caso particular”. // 終 zhōng: “Completar; o fim, finalmente”. // 存 cún: “Saber, ser consciente de; existir, permanecer, manter, preservar”. // 義 yì: “Justiça”. // 嬌 jiāo: “Orgulhoso, arrogante, rude”. // 憂 yōu: “Lamentar; ansioso, triste”. // 因 yīn: “Depender, de, necessitar; nesse caso; causa, razão”. // 惕 tì: “Respeito, temor, inquietude, diligência, prontidão”. // 雖 suī: “Ainda se, supondo que”. // 危 wēi: “Perigo, dificuldade; medo, apreensão”.

32 偕 xié: “Junto, com; acompanhar”.

33 As linhas yang estão se amontoando (3ª sobre a 2ª, 2ª sobre a 1ª) e a firmeza e rigidez se acumulam sem a compensação de possuir o equilíbrio de uma linha central. // 重 zhòng: “Pesado, sério, grave; um peso, bagagem; empilhar, uma e outra vez, repetir; contador de coisas empilhadas”.

34 Ter capacidades pela metade, como um caolho ou um aleijado, corresponde à ação de “meio período”, por isso esta linha age durante o dia e não durante a noite.

H014 => H094 CONTIDO PELO PEQUENO

a) 或躍在淵，無咎。

Duvidando em pular está nas profundezas, mas não erra. ³⁵

b) 或躍在淵，進無咎也。

Duvidando em pular está nas profundezas, mas avançar não é um erro!

Wen Yan A.7

九四曰：「或躍在淵，無咎。」何謂也？
 子曰：「上下無常，非為邪也。進退無恆，非離群也。君子進德修業，欲及時也，故無咎。」

*Nove na quarta diz: “Duvidando em pular está nas profundezas, mas não erra.”
 Que quer dizer?*

O Mestre diz: “Subir ou descer não são constantes, mas não atue incorretamente; avançar ou retroceder não são permanentes, mas não se afaste do seu grupo. A pessoa sábia aperfeiçoa seu potencial desenvolvendo suas atividades e deseja aproveitar o momento, por isso não erra”. ³⁶

Wen Yan B.4

或躍在淵，自試也。

Duvidando em pular está nas profundezas, mas não erra porque se testa a si mesma! ³⁷

Wen Yan C.4

或躍在淵，乾道乃革。

³⁵ As interpretações que seguem mais de perto o pensamento tradicional chinês (Wilhelm, Legge, Huang) consideram o dragão como sujeito desta linha, o que não é explicitado em nenhuma das versões do texto. Esta atribuição discorda francamente do fato de a 3ª e 4ª linhas pertencerem ao campo do humano e de que o texto da 3ª se refere explicitamente ao homem sábio. Por isso, tendo em conta a dúvida, muito humana, que caracteriza esta linha, considero que o sujeito dela é o homem sábio.

³⁶ 常 *cháng*: “Usual, sempre; eterno, constante; verdade eterna”. // 恆 *héng*: “Permanente, contínuo, sempre”. // 群 *qún*: “Sociedade; classe, espécie, rebanho, bando”. // 欲 *yù*: “Desejar, querer”. // 及 *jí*: “Alcançar, conseguir, acontecer”.

³⁷ 試 *shì*: “Testar, experimentar”.

Duvidando em pular está nas profundezas, mas não erra porque o curso da Iniciativa está se alterando. ³⁸

Wen Yan D.10

jiǔ sì , zhòng gāng ér bù zhōng shàng bù zài tiān xià bù zài tián zhōng bù zài rén gù
九四，重剛而不中，上不在天，下不在田，中不在人，故
huò zhī huò zhī zhě yí zhī yě gù wú jiù
或之。或之者，疑之也，故無咎。

O nove na quarta acumula rigidez e não é central; está acima, mas não no céu, embaixo, mas não no campo, no meio, mas não no humano, por isso ele duvida. Aquele que duvida, desconfia e por isso não erra. ³⁹

Linha no começo do trigramma superior, em ressonância com a escondida 1ª linha. Está linha se encontra com um conflito básico: está no plano do humano, mas as circunstâncias a empurram para o plano do céu e sente medo, tanto por desconhecer as regras que reinam nesse plano superior quanto por sentir um grande peso que a puxa para baixo. Ela, no fundo, está contida por algo pequeno (H09) e duvida de suas capacidades. Todavia, “havendo confiança se supera o medo porque se está de acordo com as intenções de cima” como diz a Pequena Imagem de H094.

H015 => H145 MANIFESTANDO-SE COM GRANDEZA



fēi lóng zài tiān lì jiàn dà rén
a) 飛龍在天，利見大人。

Dragão voando no céu; é conveniente ver o grande homem. ⁴⁰

fēi lóng zài tiān dà rén zào yě
b) 飛龍在天，大人造也。

Dragão voando no céu; é o grande homem realizando! ⁴¹

Wen Yan A.8

jiǔ wǔ yuē : fēi lóng zài tiān lì jiàn dà rén 。 hé wèi yě ?
九五曰：「飛龍在天，利見大人。」何謂也？
zǐ yuē : tóng shēng xiāng yīng tóng qì xiāng qiú shuǐ liú shī huǒ jiù zào yún cóng lóng
子曰：「同聲相應，同氣相求；水流濕，火就燥；云從龍，
fēng cóng hǔ shèng rén zuò ér wàn wù dǔ běn hū tiān zhě qīn shàng běn hū dì zhě qīn
風從虎。聖人作，而萬物睹，本乎天者親上，本乎地者親
xià zé gè cóng qí lèi yě
下，則各從其類也。」

Nove na quinta diz: “Dragão voando no céu, é conveniente ver o grande homem.” Que quer dizer?

³⁸ 乃 nǎi: “Então, em consequência”. // 革 gé: “Renovar, revolução”.

³⁹ Esta linha está acumulando ainda mais rigidez do que a 3ª. Isso lhe representa um fardo que lhe dificulta pular, daí a dúvida. A referência a “não estar no humano” aponta ao fato de que o forte movimento ascendente do hexagrama a incita fortemente a pular para o nível do céu, coisa que duvida em fazer. // 疑 yí: “Desconfiar, duvidar, suspeitar”.

⁴⁰ 飛 fēi: “Voar, pular, saltar”.

⁴¹ 造 zào: “Fazer, produzir; criar, começar”

O Mestre diz: “Sons da mesma tonalidade se correspondem mutuamente, energias do mesmo grupo se procuram mutuamente; a água flui para o úmido e o fogo vai atrás do seco, as nuvens seguem o dragão e o vento segue o tigre. O homem sábio faz e miríades de processos o olham atentamente; aquilo que se origina no céu tende para cima e aquilo que se origina na terra tende para baixo: como regra, cada um segue sua própria espécie!”⁴²

Wen Yan B.5

fēi lóng zài tiān shàng zhì yě 。
飛龍在天，上治也。

*Dragão voando no céu governa desde o alto!*⁴³

Wen Yan C.5

fēi lóng zài tiān nǎi wèi hū tiān dé 。
飛龍在天，乃位乎天德。

Dragão voando no céu, certamente o potencial do céu está nesta posição.

Wen Yan D.11

fū dà rén zhě yǔ tiān dì hé qí dé yǔ rì yuè hé qí míng yǔ sì shí hé qí xù ，
夫大人者，與天地合其德，與日月合其明，與四時合其序，
yǔ guǐ shén hé qí jí xiōng xiān tiān xià ér tiān fú wéi hòu tiān ér fèng tiān shí tiān qiě fú
與鬼神合其吉凶。先天下而天弗違，后天而奉天時。天且弗
wéi ér kuàng yú rén hū kuàng yú guǐ shén hū
違，而況於人乎？況於鬼神乎？

*Aquele que for um grande homem associa-se ao Céu e à Terra e se une a seus potenciais; associa-se ao sol e à lua e se une a suas luminosidades; associa-se às quatro estações e se une à sua sequência; associa-se ao maligno e ao divino e se une aos seus benefícios e prejuízos. Antecipa-se ao Céu e o Céu não se opõe, segue o Céu e recebe os momentos celestiais. Se o Céu não se lhe opõe, menos o farão os homens, o maligno ou o divino!*⁴⁴

⁴² 同 *tóng*: “Mesmo, igual, idêntico; igualar, unir, agrupar; parte do mesmo grupo”. // 聲 *shēng*: “Tons, notas; voz, piar de pássaros”. // 氣 *qì*: “Ar, energia”. // 求 *qiú*: “Procurar, buscar”. // 流 *liú*: “Fluir”. // 濕 *shī*: “Umidade”. // 就 *jiù*: “Então; ir atrás de”. // 燥 *zào*: “Seco”. // 作 *zuò*: “Fazer, criar, ativar, iniciar”. // 賭 *dǔ*: “Olhar atenta e cuidadosamente”. // 親 *qīn*: “Sentir-se próximo de; aproximar-se”. // 各 *gè*: “Cada um, individual, em cada caso”. // 類 *lèi*: “Tipo, variedade, classe, espécie”.

⁴³ 治 *zhì*: “Governar, manejar, controlar, regular; o estado de paz e ordem (num país)”.

⁴⁴ 夫 *fū*: “Homem, marido; este, ele; aqui, em; com relação a”. // 與 *yǔ*: “Tomar parte em, estar em; associar-se com, comparar-se com; junto, com, por; porque, devido a; então”. // 合 *hé*: “Unir, combinar, duas coisas virar uma, harmonizar”. // 序 *xù*: “Precedência, ordem”. // 鬼 *guǐ*: “Demônio, fantasma, espírito maligno”. // 神 *shén*: “Deus; espiritual, sobrenatural; alma; essência”. // 先 *xiān*: “Antes; primeiro, inicial; antecipar”. // 違 *wéi*: “Diferir, se afastar; errar”. // 后 *hòu*: “Depois; seguir”. // 奉 *fèng*: “Receber com as duas mãos; receber, ouvir, escutar”. // 且 *qiě*: “E, também; é mais; a ponto de”. // 況 *kuàng*: “Ainda mais, ainda menos; sem mencionar, por exemplo”. // 於 *yú*: “Em, a, de, para, por, enquanto a”.

Linha central no trigramma superior e em ressonância com a também equilibrada 2ª linha. Ela representa um soberano sábio que se manifesta com grandeza (H14) por ser a síntese de muitas virtudes. Ela “parece majestosa” e consegue a adesão de todos, já que “confiar nela é se entregar, porque mostra suas intenções”, como diz H145.

H016 => H436 AFASTANDO COM DETERMINAÇÃO



kàng lóng yǒu huǐ
a) 亢龍有悔。

Dragão que se excede sentirá remorso. 45

kàng lóng yǒu huǐ , yíng bú kě jiǔ yě
b) 亢龍有悔，盈不可久也。

Dragão que se excede sentirá remorso porque um desborde não pode durar! 46

Wen Yan A.9

shàng jiǔ yuē : kàng lóng yǒu huǐ 。 hé wèi yě ?
上九曰：「亢龍有悔。」何謂也？
zǐ yuē : guì ér wú wèi , gāo ér wú mín , xiàn rén zài xià ér wú fù , shì yǐ dòng ér
子曰：「貴而無位，高而無民，賢人在下而無輔，是以動而
yǒu huǐ yě 。
有悔也。」

*Nove no topo diz: “Dragão que se excede sentirá remorso.” Que quer dizer?
O Mestre diz: “Valioso, mas em posição não adequada; elevado, mas sem povo
que o siga. Os homens sábios estão embaixo e não o assistem e, por isso, sentirá
remorso ao se mexer!”* 47

Wen Yan B.6

kàng lóng yǒu huǐ , qióng zhī zāi yě
亢龍有悔，窮之災也。

Dragão que se excede sentirá remorso e a desgraça da exaustão! 48

Wen Yan C.6

kàng lóng yǒu huǐ , yǔ shí xié jí
亢龍有悔，與時偕極。

Dragão que se excede sentirá remorso porque supera os limites do momento! 49

45 亢 kàng: “Exceder; fortificar; inflexível, rígido; violento”.

46 盈 yíng: “Estar cheio; satisfeito; excedido; transbordar, extravasar”.

47 貴 guì: “Valioso, importante”. // 高 gāo: “Alto, exaltado, elevado”. // 輔 fū: “Ajuda, assistência, apoio”.

48 窮 qióng: “Esgotado, exausto; limite, borda, fim”. // 災 zāi: “Calamidade”.

49 與 yǔ: “Estar em; com, por, porque”. // 偕 xié: “Junto com, acompanhar, de acordo a”. // 極 jí: “Muito, excessivamente, o maior, o mais alto; atingir os extremos”.

Wen Yan D.12

kòng zhī wéi yán yě zhī jìn ér bù zhī tuì zhī cún ér bù zhī wáng zhī dé ér bù zhī sàng 。
 亢之為言也，知進而不知退，知存而不知亡，知得而不知喪。
 qí wéi shèng rén hū zhī jìn tuì cún wáng ér bù shī qí zhèng zhě qí wéi shèng rén hū !
 其唯聖人乎？知進退存亡，而不失其正者，其為聖人乎！

Exceder-se quer dizer: saber avançar e não saber retroceder; saber viver e não saber morrer; saber ganhar e não saber perder. Como poderia ser um homem sábio? Aquele que sabe avançar, retroceder, viver e morrer sem perder sua correção certamente é um homem sábio!

Esta linha está no topo do trigramma superior e em ressonância com a desajeitada 3ª, da qual não pode esperar muita ajuda. Sua posição elevada faz que ela perca toda referência e passe a agir com demasiada energia (H43) sem perceber os resultados nefastos desse excesso. Essa atitude lhe provoca um paulatino desgaste que a leva ao esgotamento e, porque seu orgulho e arrogância a induzem a “não gritar” (H436) pedindo auxílio, ela acaba se perdendo.

PARA TODAS AS LINHAS

jiàn qún lóng wú shǒu jí 。
 a) 見群龍無首，吉。

Ver um bando de dragões sem cabeça é benéfico.

yòng jiǔ tiān dé bù kě wéi shǒu yě 。
 b) 用九，天德不可為首也。

*Para todos os noves: o potencial do Céu não poderia se converter em líder!*⁵⁰

Wen Yan B.7

qián yuán yòng jiǔ tiān xià zhì yě 。
 乾元用九，天下治也。

A Iniciativa primordial penetra em todos os noves, regulando tudo embaixo do Céu!

Wen Yan C.7

⁵⁰ A palavra 用 yòng: “útil, usar, funcionar” fica difícil de entender aqui e é geralmente traduzida como “todos”, interpretando-se que estes textos se aplicam quando todas as linhas obtidas numa consulta têm o valor nove, fazendo que o H01 se converta no H02. (Situação similar acontece no H02 para o caso em que todas as linhas obtidas tenham o valor seis.) A probabilidade de que numa consulta o H02, A CONFORMIDADE, se converta no H01 é de 1 vez em 16.777.216 consultas (a mais improvável de todas as respostas) enquanto que a probabilidade de o H01 se converter no H02 é de 1 vez em cada 23.014 consultas (uma das mais improváveis). Estas situações são tão excepcionais que não parecem justificar um texto específico. No manuscrito de Mawangdui aparece, no lugar de 用 yòng, a palavra 迺 tóng (162-06): “penetrar, andar junto”, daí nossa interpretação de se tratar de um texto válido para todas as linhas. Esta interpretação é seguida também por Liu Dajun.

qián yuán yòng jiǔ nǎi jiàn tiān zé 。
乾元用九，乃見天則。

A Iniciativa primordial penetra em todos os noves, nisso se enxerga a lei do Céu!

A presença de textos correspondentes ao caso em que todas as linhas sejam mutáveis se dá somente nos H01 e H02, reforçando, mais uma vez, sua singularidade. Esses textos não tem nenhum valor oracular, em função da extrema improbabilidade dessas ocorrências e só devem ser considerados como indicadores adicionais das capacidades que as linhas desses hexagramas apresentam.

A Iniciativa, em nenhuma das condições em que se apresenta (representadas pelas seis linhas), dá preferência a qualquer dos resultados possíveis da sua ação. Ela é simplesmente motivadora e impulsionadora e deixa que cada coisa a que se aplica possa se mover conforme suas “essências e tendências inatas”, como diz o Wen Yan D.1, e não tenta guiá-las, conduzi-las (sendo seu chefe) em direção a nenhum objetivo preestabelecido ou preferido.